



DONJOY®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to: Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
The DonJoy Immo 3V brace is designed to provide support and immobilization to the knee. It may be suitable for use following a knee injury or soft tissue injury. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS:
Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- It is recommended to have the device fitted by a suitably qualified healthcare professional.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS:
1) Open up the closure straps.

2) Position the 3 panels so as to best cover the patient's leg, placing the patellar opening over the patella. Try the immobilizer over the patient's leg.

3) Close the immobilizer and tighten the closure straps. Tighten the straps according to the circumference of the thigh and calf, making sure they are neither too tight nor too loose.

Note: Shaping the posterior stay helps improve the stability of the immobilizer.

CARE:
Hand wash in cold water with mild soap, rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry or bleach.

COMPOSITION:
Polyester, Polyamide, Polyurethane, Polypropylene, Aluminium.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :
L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille prodigant des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :
L'orthèse DonJoy Immo 3V est conçue pour assurer le support et l'immobilisation du genou. Elle peut convenir à une utilisation après une blessure au genou ou une lésion des tissus mous. Elle procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS :
Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Il est recommandé de faire ajuster le dispositif par un professionnel de santé dûment qualifié.
- En cas de douleur, d'enflure, de modification de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
1) Ouvrir les sangles de fermeture.

2) Positionner les 3 volets de façon à couvrir au mieux la jambe du patient, en plaçant la rotule dans l'ouverture prévue à cet effet. Essayer l'attelle sur la jambe du patient.

3) Fermer l'attelle et serrer les sangles de fermeture. Les sangles doivent être serrées en fonction de la circonférence de la cuisse et du mollet, ni trop serrées, ni trop lâches.

Remarque: Conformer la baleine postérieure permet un meilleur maintien.

ENTRETIEN
Lavez à la main dans de l'eau froide avec un savon doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air. Ne pas laver en machine et ne pas utiliser d'eau de Javel.

COMPOSITION
Polyester, Polyamide, Polyuréthane, Polypropylène, Aluminium

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder hacer lo siguiente: Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
La rodillera DonJoy Immo 3V está diseñada para ofrecer soporte para la rodilla. Puede ser adecuada para usar después de una lesión en la rodilla o en tejidos blandos. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:
No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Se recomienda que el dispositivo sea ajustado por un profesional sanitario debidamente calificado.
- Si se produce dolor, hinchazón, cambios en la sensación u otras reacciones inusuales durante el uso de este producto, debe ponerse en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre una herida abierta.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
1) Abrir las correas de cierre.

2) Colocar los 3 paneles de manera que cubran el máximo de la pierna del paciente, situando la abertura para la rótula sobre la rótula. Probar el inmovilizador sobre la pierna del paciente.

3) Cerrar el inmovilizador y apretar las correas de cierre. Apretar las correas con arreglo a la circunferencia del muslo y de la pantorrilla, asegurándose de que no queden ni demasiado ceñidas ni demasiado flojas.

Nota: la conformación del soporte posterior ayuda a mejorar la estabilidad del inmovilizador.

CUIDADO
Lavar a mano en agua fría con detergente suave, enjuagar bien. Secar al aire. No secar en secadora ni usar lejía.

COMPOSICIÓN
Poliéster, Poliamida, Poliuretano, Polipropileno, Aluminio

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER KNIEORTHESE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTES IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein: Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die DonJoy Immo 3V Orthese dient zur Stützung und Ruhigstellung des Knies. Sie kann nach Knie- oder Weichteilverletzungen verwendet werden. Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN:
Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien reagieren.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Es wird empfohlen, das Produkt von ausreichend qualifiziertem medizinischem Fachpersonal anpassen zu lassen.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Diese Vorrichtung nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1) Die Verschlussgurte öffnen.

2) Die 3 Panele so positionieren, dass sie das Bein des Patienten bestmöglich bedecken, und die Kniescheibenöffnung über der Kniescheibe positionieren. Den Immobilisator probeweise am Bein des Patienten anlegen.

3) Die Gurte entsprechend des Oberschenkel und Wadenumfangs festziehen, dabei darauf achten, dass sie weder zu fest noch zu locker sitzen.

Hinweis: Durch Anpassen der hinteren Schiene erhöht sich die Stabilität des Immobilisators.

PFLEGE
In Wasser (30 °C) mit milder Seife mit der Hand waschen und gründlich spülen. An der Luft trocknen. Nicht trocknergeeignet, nicht bleichen

VERWENDETE MATERIALIEN
Polyester, Polyamid, Polyurethan, Polypropylen, Aluminium

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Il tutore DonJoy Immo 3V è studiato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso dopo una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario adeguatamente qualificato.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1) Aprire le cinghie di chiusura.

2) Posizionare i 3 pannelli in modo da coprire al meglio la gamba del paziente, collocando l'apertura patellare al di sopra della patella. Provare l'immobilizzatore sulla gamba del paziente.

3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate.

Nota: la modellazione del supporto posteriore contribuisce a migliorare la stabilità dell'immobilizzatore.

MANTENIMENTO
Lavare a mano in acqua fredda con sapone delicato, sciacquare a fondo. Asciugare all'aria. Non asciugare in macchina né candeggiare

COMPOSIZIONE
Poliestere, Poliammide, Poliuretano, Polipropilene, Alluminio

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om: alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
De DonJoy Immo 3V-brace is bedoeld om de knie te ondersteunen en te immobiliseren. Deze brace is mogelijk geschikt voor gebruik na kniletsel of letsel van zacht weefsel. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES:
Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de materialen die zijn toegepast in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel door een gekwalificeerde professionele zorgverlener te laten aanmeten.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:
1) Open de bevestigingsbandjes.

2) Positioneer de 3 panelen zodanig dat deze het been van de patiënt het beste bedekken, waarbij u de patella-opening over de patella plaatst. Probeer de immobilisator op het been van de patiënt.

3) Sluit de immobilisator en maak de bevestigingsbanden vast. Zet de banden vast volgens de omtrek van het bovenbeen en onderbeen. Zorg ervoor dat ze niet te vast of te los zitten.

Opm.: Het vormen van de achterkant helpt om de stabiliteit van de immobilisator te verbeteren.

ONDERHOUD
Met de hand wassen in koud water met milde zeep, grondig afspoelen. Niet machinaal drogen of bleken.

SAMENSTELLING
Polyester, Polyamide, Polyurethaan, Polypropyleen, Aluminium

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.
BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel by měl být schopen: přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:
Ortéza DonJoy Immo 3V zajišťuje oporu a imobilizaci kolene. Její použití může být vhodné po poranění kolene nebo měkkých tkání. Imobilizuje končetinu nebo část těla nebo omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE:
Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Doporučujeme, aby prostředek nasazoval vhodně kvalifikovaný zdravotnický pracovník.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud je prostředek poškozený nebo pokud byl jeho obal otevřený, prostředek nepoužívejte.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ
1) Rozepněte uzavírací pásky.

2) Všechny tři panely polohujte tak, aby co nejlépe zakrývaly pacientovu nohu, a patelární otvor umístěte přes čéšku. Vyzkoušejte ortézu na pacientově noze.

3) Zavřete ortézu a uzavírací pásky utáhněte. Ujistěte se, že nejsou příliš utažené ani volné.

Poznámka: Tvarováním zadní podpory zlepšíte stabilitu imobilizéru.

ÚDRŽBA
Perte ručně ve studené jemní mýdlové vodě, dobře vymáchejte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce, nebilte.

SLOŽENÍ
Polyester, Polyamid, Polyuretanové, Polypropylen, Hliník

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.
NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMÔCKY JE NUTNÉ K JEJ SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, opatrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ má byť schopný: prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia uvedené v návode k použitiu, porozumieť jim a fyzicky je dodržovať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE:
Ortéza DonJoy Immo 3V je určená na poskytnutie opory a znehybnenia kolena. Je vhodná na použitie po poranení kolena a poranení mäkkého tkaniva. Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE:
Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Odporúča sa nasadiť túto pomôcku primerane kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky kontaktujte výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE
1) Otvorte zapínacie popruhy.

2) 3 panely polohujte tak, aby čo najlepšie pokrývali pacientovu nohu, pričom patelárny otvor umiestnite nad patelu. Imobilizátor prispôsobte pacientovej nohe.

3) Imobilizátor uzavrite a pripínacie uzatváracie popruhy. Zatiahnite popruhy podľa obvodu stehna a lýtka, pričom dbajte na to, aby neboli príliš tesné, ani príliš voľné.

Poznámka: Vytvarovaním zadnej opory zlepšíte stabilitu imobilizátora.

ÚDRŽBA
Perte ručne v studenej vode s jemným mydlom, dôkladne opláchnite. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičke a nepoužívajte bielidlo.

ZLOŽENIE
Polyester, polyamid, polyuretán, polypropylén, hliník.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.
PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vadý materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO VÝROBKU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.





DONJOY®

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne: Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
DonJoy Immo 3V-skinnen er udviklet til at støtte og immobilisere knæet. Den kan være velegnet efter en knæoperation eller ved bløddelsskader. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:
Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
• Det anbefales, at anordningen tilpasses af en sundhedsmedarbejder med passende kompetencer.
• Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
• Må ikke anvendes over åbne sår.
• Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.
BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING
1) Åbn lukkestropperne.

2) Anbring de 3 paneler således, at de dækker patientens ben på bedst mulig måde, idet patellaåbningen placeres over patella. Prøv den immobiliserende bandage over patientens ben.

3) Luk bandagen og stram lukkestropperne. Stropperne strammes til efter omkredsen af låret og læggen. Sørg for at de hverken sidder for stramt eller for løst.

Note: Ved at forme den bagerste støtte forbedres stabiliteten af den immobiliserende bandage.

VEDLIGEHOLDELSE
Håndvaskes i koldt vand med mild sæbe og skylles grundigt. Lufttørres. Må ikke tumblertørres eller bleges.

SAMMENSÆTNING
Polyester, Polyamid, Polyurethan, Polypropylen, Aluminium

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT. IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna: Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
DonJoy Immo 3V-stödet är utformat för att ge stöd och immobilisering av knäet. Det kan vara lämpligt för användning efter en knäskada eller mjukvävnadsskada. Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:
Använd den inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
• Vi rekommenderar att stödet anpassas av en lämpligt kvalificerad vårdgivare.
• Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
• Använd inte över öppna sår.
• Använd inte denna produkt om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.
OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
1) Lossa remmarna.

2) Placera de 3 delarna så att de täcker patientens ben på bästa sätt, med patellaöppningen över patellan. Prova ut ortosen på patientens ben.

3) Förslut ortosen och dra åt remmarna. Dra åt remmarna så att de sluter runt lår och vad, de får varken sitta för hårt eller för löst.

Obs: Att forma den bakre delen hjälper till att förbättra stabiliteten för det immobiliserande stödet.

SKÖTSEL
Tvätta för hand i kallt vatten med milt tvättmedel, skölj noga. Lufttorka. Använd ej torktumlare eller blekmedel.

SAMMANSÄTTNING
Polyester, Polyamid, Polyuretan, Polypropen, Aluminium

ENDAST FÖR BRUK PÅ EN PATIENT. EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVANTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
DonJoy Immo 3V -tuki on suunniteltu tukemaan polvea ja pitämään sitä paikallaan. Se voi soveltua käytettäväksi polvivamman tai pehmytkudosvaurion jälkeen. Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET:
Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
• On suositeltavaa, että laitteen asettaa terveydenhuollon ammattilainen, jolla on soveltuva pätevyys.
• Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
• Älä käytä avohaavojen päällä.
• Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

PUKEMISOHJEET
1) Avaa kiinnityshihnat.

2) Aseta 3 levyä siten, että ne peittävät potilaan jalan mahdollisimman hyvin, ja aseta polvilumpioaukko polvilumpion päälle. Kokeile asettaa immobilisaatioväline potilaan jalan päälle.

3) Sulje immobilisaatioväline ja kiristä kiinnityshihnat. Kiristä hihnat reiden ja säären ympärysmitan mukaan juuri sopivasti, ei liian kireälle eikä liian löysälle.

Huomautus: Takatuen muotoilu auttaa pitämään lastan paikoillaan.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. INNEHÅLLER IKKE NATURGUMMILATEKS.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS, JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne: Lese, forstå og være fysisk i stand til å følge instruksjonene, advarslene og forholdsreglene oppført i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:
DonJoy Immo 3V-støtten er konstruert for å støtte og immobilisere kneet. Den kan egne seg for bruk etter en kne- eller bløtvevsskade. Immobilisere eller begrense mobilitet i ekstremitet eller kroppsdel.

KONTRAINDIKASJONER:
Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
• Det anbefales at enheten tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
• Dersom smerte, hevelse, endringer i følelsen eller andre uvanlige reaksjoner oppstår når du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
• Skal ikke brukes over åpne sår.
• Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
MERK: Ta kontakt med produsent og relevant tilsynsorgan hvis det oppstår en alvorlig hendelse som følge av bruk av enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
1) Låsestroppene åpnes.

2) De 3 panelene plasseres slik at de best mulig dekker pasientens bein, med kneskålsåpningen plassert over kneskålen. Stabilisatoren tilpasses på pasientens bein.

3) Stabilisatoren lukkes og låsestroppene strammes. Stram stroppene slik at de passer til omkretsen på lår og legg. Pass på at de verken er for stramme eller for løse.

Merk: Hvis du former den bakre støtten, vil dette bidra til å gjøre stabilisatoren mer stabil.

STELL
Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe, skylles grundig. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Bruk ikke blekemiddel.

SAMMENSETNING
Polyester, Polyamid, Polyuretan, Polypropylen, Aluminium

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT. VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

©2021 DJO, LLC

13-7784 REV D 2021-11-22

DJO FRANCE S.A.S
3 rue de Bethar
69590 Moupuerte, France

DJO, LLC
1910 Sea Otter Place.
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

MOSS GMBH
Schiffgraben 41
30175Hannover, Germany

MD

ora

DONJOY®

IMMO 3V KNEE IMMOBILIZER

3-PANEL KNEE IMMOBILIZER
ATTELLE D'IMMOBILISATION DE GENOU 3 VOLETS
INMOVILIZADOR DE RODILLA CON 3 PANELES
3-TEILIGE KNIEORTHESE ZUR IMMOBILISIERUNG
IMMOBILIZZATORE PER GINOCCHIO A 3 PANNELLI
KNIE-IMMOBILISATIEORTHESE MET 3 PANELEN
TOIDILNA KOLENNI ORTEZA
TROJDIELNA KOLENNA ORTEZA
IMMOBILISERENDE KNABANDAGE MED 3-PANELER
3-PANEL KNESTABILISATOR
3-LEVYINEN POLVEN IMMOBILISAATIOVALINE
TREDELAD FIXERANDE KNAORTOS



DJO